

*Лукина Дарья Андреевна, студент, ИИЯ РУДН*

*Россия, г. Москва*

## **ВЗГЛЯДЫ РАЙМОНДА МЁРФИ НА РЯД ПРОБЛЕМ СОВРЕМЕННОЙ АНГЛИЙСКОЙ ГРАММАТИКИ**

**Аннотация:** Статья направлена на изучение ряда проблем метаязыка английской грамматики и способов их решения, основываясь на научных и методических трудах Раймонда Мёрфи. В тексте работы сравниваются вариации интерпретации грамматических явлений разными авторами в динамической перспективе.

**Ключевые слова:** метаязык, грамматика английского языка, интерпретация грамматической терминологии.

**Abstract:** The article is aimed at studying a number of problems in the metalanguage of English grammar and ways to solve them, based on the scientific and methodological works of Raymond Murphy. The text of the work compares variations in the grammatical phenomena interpretation by different authors

**Keywords:** metalanguage, English grammar, grammar terminology interpretation.

Раймонд Мэрфи - всемирно известный преподаватель английского языка и автор популярного учебника «English Grammar in Use» [17]. Взгляды Мёрфи на грамматику английского языка представляются значимыми для развития современной педагогики и теоретической грамматики. Опытный преподаватель и грамотный лингвист обладает авторитетным мнением в вопросах грамматики английского языка.

В своей лекции [9] Мёрфи говорит, что основной проблемой грамматики является сложность терминологии - метаязыка английской грамматики. В настоящий момент познания об устройстве языковой системы обширны. Лингвистическая теория представляет собой системный взгляд на семантические, фонетические, синтаксические и морфологические особенности явлений языка, в частности грамматических. Уже сформирован четкий тезаурус для дифференцирования и описания изучаемых фактов речи.

Каждая грамматическая категория английского языка обладает своим названием. Совокупность узконаправленных филологических понятий, обозначающих языковые явления можно назвать метаязыком лингвистики (грамматики). Следует отметить ряд особенностей, присущих метаязыку лингвистики.

В первую очередь метаязык лингвистики национально обусловлен. Это означает, что в каждом из лингвистических метаязыков содержатся термины, описывающие явления, присущие конкретным языкам и языковым группам.

Во-вторых, терминологическая система предназначается для профессиональной лингвистической коммуникации при рассмотрении языка и его элементов системно. Данное положение предъявляет ряд требований к дефинициям грамматики: однозначность, мотивированность, номинативность и др.

Существуют две условные подгруппы метаязыковых терминов - универсальные и уникальные. Универсальные термины применимы к описанию многих языков мира. Уникальные же используются лишь для описания особенных лингвистических явлений отдельных языков или языковых групп. Именно факт разделения метаязыка лингвистики на групповую дифференциальность усложняет процесс понимания. То есть может наблюдаться несовпадение метаязыковых систем субъектов коммуникации.

Дж.Лайонз в своей книге [2] уделил внимание роли метаязыка филологических наук. Он считает, что обвинять в излишнем педантизме по отношению к условным обозначениям языковых фактов не стоит, ведь наличие

четко структурированного предметного языка позволяет лучше понять суть предмета, устранить неоднородность значения и избежать ошибок при толковании изучаемых объектов.

Очень часто метаязык лингвистики отличается трудностью восприятия, ведь он предназначен для сферы профессиональной коммуникации. Но металингвистическая терминология встречается и при изучении любого иностранного языка.

Изучение метаязыка английской грамматики вызывает затруднения у людей, осваивающих английский язык. Раймонд Мёрфи в своей лекции уделил особое внимание актуальности использования терминологии английской грамматики.

Мёрфи выделяет 2 основные сферы применения метаязыка: при изучении английского языка и в сфере профессиональной компетенции.

Для людей, изучающих английский язык в сфере профессиональной филологической компетенции использование терминологии английской грамматики необходимо. Однако для изучающих английский язык людей для коммуникации применение метаязыка грамматики может усложнить процесс освоения языка. Поэтому в своих учебных пособиях Мёрфи пытается отказаться или сократить использование грамматической терминологии: “Я должен сделать понятия настолько простыми и ясными, насколько это возможно, избегая использования большого количества грамматической терминологии” [10]. Именно чрезмерное использование металингвистического тезауруса и попытки объяснять язык с помощью сложных номинативных категорий и правил Мёрфи определяет главной проблемой современной английской грамматики. Основываясь на принципах доступности поступающей информации об устройстве и способах выражения грамматических значений, Раймонд Мёрфи выдвигает ряд предложений по модернизации метаязыка английской грамматики.

Всю грамматическую терминологию Мёрфи разделяет на 3 большие группы:

1. Необходимая терминология, не требующая объяснения

2. Терминология, использование которой возможно только при объяснении ее значения.

3. Терминология, использование которой следует избегать.

Данные группы выделяются автором на основании следующих критериев:

1. Принадлежность наименования грамматической категории к общедоступной лексике;

2. Трудность различения грамматических категорий без использования обобщающей терминологии;

3. Отсутствие альтернативного наименования для субъекта грамматических отношений;

4. Возможность замены понятия метаязыка более доступным наименованием;

По мнению Мёрфи, существует разряд терминов, значение которых понятно студентам (уровня Intermediate) и не требует объяснения. Например: present, past and future, noun, verb, adjective, adverb, preposition, singular and plural, the word, sentence, structure, word order and expression. Эти термины Мёрфи использовал без объяснения их значения, ожидая их перевода студентами на родной язык или знакомства с ними на более ранних этапах освоения английского языка. Употребление данной грамматической терминологии обусловлено необходимостью ее использования на последующих этапах изучения английского языка, так как эти понятия являются базовыми, основными. В некоторых случаях данные понятия метаязыка были объяснены графически или с помощью приведения примеров: plural – singular (one pen – several pens), adjective – is a group of words, that describe something etc.

Другой тип терминологии в классификации Мёрфи - термины, использование которых необходимо, но только с последующим объяснением их значения.

В пособии «Grammar in Use» [16; 17] особое внимание уделяется видовременным формам глагола. Действительно, избежать использования

терминологии в этом случае очень сложно. Необходимо учитывать схожесть образования некоторых времен сказуемого и необходимость их классификации. В связи с этим решение Мёрфи связывать грамматическое наименование со структурой образования изучаемого времени является наиболее эффективным. За каждым метаязыковым понятием следует в скобках структура его образования, что способствует упрощению лингвистической терминологии и ускоренному запоминанию. Следует отметить, что Раймонд Мёрфи отчетливо дифференцирует метаязык английской грамматики, подстраивая его для разных уровней владения языком. В издании «Essential Grammar in Use» [16] на первое место выходит схематическое отражение формы времени – I do (Present Simple), I am doing (Present Continuous) etc. В издании, предназначенном для студентов со средним уровнем владения английским языком, первое место занимает уже именно классическое наименование времён английского сказуемого.

#### 1. Present continuous (I am doing)

“I am doing something = I started doing it and I haven't finished; I'm in the middle of doing it.” - пример из учебника [17, с. 2]. Мёрфи использует применение структуры образования для объяснения грамматической категории. В дальнейшем, в параграфе встречается употребление только структуры «I am doing» без обобщающего термина. Мёрфи делает акцент на ситуации использования определенного времени глагола, избегая использования лингвистического наименования: «she is driving now, it means, that the action happens at the time of speaking» [17, с. 2].

#### Past simple (I did)

В данной главе Р.Мёрфи отдает предпочтение практическому значению изучаемого типа прошедшего времени английского сказуемого. На примере краткой биографии В.А.Моцарта автор преподносит структуру образования видо-временной формы, воздерживаясь от употребления большого теоретического блока правил.

Однако такой подход к использованию метаязыка не был распространён в конце 80-х годов 20 века (время издания пособий Р.Мёрфи). В учебнике

Клементьевой Т.Б. [19] можно заметить приоритет классической трактовки времён английского глагола. Активно используется терминология: the Present Indefinite (настоящее неопределенное время), the Present Continuous (настоящее длительное время), the Past Indefinite Tense (прошедшее неопределенное время) etc. Клементьева не стремится упростить восприятия временных различий, связывая их со структурой образования. На первое место автор выдвигает понятие метаязыка английской грамматики, затем даётся объяснение на русском языке ситуаций употребления изучаемой формы и только затем посредством схем вводится способ образования изучаемого времени сказуемого.

Структурированное преподнесение грамматического явления посредством лингвистических терминов характерно для учебных изданий 70-80х годов 20 века для профильных и непрофильных вузов, также, как и в некоторых пособиях для школьников.

Следующее наименование грамматической категории, подвергающееся критике - The Present participle. Present participle можно перевести на русский язык как причастие настоящего времени, оно обозначает признак предмета и отвечает на вопросы прилагательного, образуется посредством присоединения суффикса -ing к основе глагола: wait + ing = waiting.

Слово «Participle» происходит от латинского «participium» - причастность, участие; причастие. По мнению Р.Мёрфи, данная номинация является чуждой простому обывателю, «Present» трактует ложное соотнесение с настоящим временем:

We are waiting. (Present Continuous)

We were waiting. (Past Continuous)

«Participle» в свою очередь не вызывает прямых ассоциаций с формой образования или ситуациями употребления изучаемого понятия.

В связи с этим Р. Мёрфи предлагает заменить обозначение для данной грамматической категории, основываясь на ее грамматических особенностях. Причастие настоящего времени обладает единым способом образования для всех случаев. Поэтому Мёрфи предлагает заменить наименование “the Present

Participle” на “verb-ing” или сокращённо «-ing». В этом случае грамматический термин обретает смысл, отражая способ образования части речи.

Также следует отметить, что в английском языке существует другая грамматическая категория, имеющая идентичную структуру - герундий. Герундий и причастие настоящего времени имеют идентичную форму образования: суффиксальный способ образования посредством присоединения суффикса – ing к основе инфинитива. Оба являются нефинитной формой глагола.

Основное различие между этими двумя частями речи заключается в синтаксической функции в предложении. Герундий может употребляется в функции подлежащего (Reading is my hobby.), именной части сказуемого (She is writing a letter.), дополнения (Do you like dancing?). Одним из сходств герундия и имени существительного можно назвать возможность употребления с предлогом. Синтаксическая роль герундия проявляется также в употреблении в функции определения с предлогом (The method of obtaining this substance is not well known.) и функции обстоятельства с предлогом (After completing the obstacle course, you will be rewarded).

Причастие же может выполнять роль определения (People walking around look happy.) и обстоятельства (Be careful doing this job.) в предложения без вхождения в предложный оборот.

Мёрфи предлагает заменить использование понятия герундий также на “-ing”.

Объединяя и упрощая наименования, Мёрфи кардинально изменяет привычное восприятие частей речи в английском языке. Таким образом, исследователь вводит новый термин для причастия настоящего времени и герундия - “-ing”.

Затем на примерах Мёрфи разъясняет ситуации употребления этих частей речи, соотнося с уже изученными временными формами глагола.

Другой вариант интерпретации метаязыка можно встретить в книге «Oxford Guide to English Grammar» [13]. Данное учебное пособие написано академическим языком, оно характеризуется широким употреблением

филологической терминологии. Так, например, в главах, посвящённых грамматической роли герундия, мы встречаем следующее: Gerund clause as complement after he, In subject position, the gerund is much more usual than the to-infinitive, we can also use the empty subject Preferring forward to the gerund clause [13]. Приведённые выше филологические термины требует от студента в первую очередь владения метаязыком грамматики, и только затем позволяют изучать язык как средство коммуникации.

В другом учебном пособии, написанном уже на русском языке, подход к освоению языка также лежит через тернистый путь освоения металингвистических понятий. Петрова А. В. в пособии «Самоучитель английского языка» [7] описывает явления грамматики английского языка по аналогии с грамматикой русского: «Английский язык, как и русский, имеет причастия (participles). причастие I, которое называют также причастием настоящего времени, а по-английски the Present Participle. Оно примерно соответствует русскому действительному причастию. Его признаком является суффикс ing» [7, с.90]. Данный подход к грамматике английского языка требует знания аналогичной терминологии грамматики русского языка.

Большинство современных учебников по грамматике английского языка поддерживает предложенный Р.Мёрфи вариант номинации. В таких учебниках как «Upstream» [15], «Round up» [14], «Grammarway» [12] активно используется понятие «-ing-form».

Обоснованность использования метаязыкового термина «артикль» также ставится под сомнение. Артикль – одна из служебных частей речи, выступающая детерминативом в составе именной группы в английском языке, выражающая грамматическую категорию определенности/неопределенности.

Критики Мёрфи подвергаются термины «определенный и неопределенный артикль». Ссылаясь на отсутствие во многих мировых языках понятия “артикль” и его классификации на определенный и неопределенный, Мёрфи предлагает изменить наименование этой грамматической категории для упрощения восприятия на непрофессиональном уровне. Ярко выражено это в



адаптированных изданиях пособия, например, в русскоязычном. Своей целью автор ставит не объяснение грамматической функции артикля в английской грамматике – грамматике аналитического языка, а необходимость его использования в разных условиях.

The Definite Article предлагается использовать как «the». The indefinite article можно заменить на «a/an». В своем учебном пособии Мёрфи использует данный вариант замены, объясняя на легких примерах различия в употреблении.

В своих учебных пособиях он доступно объясняет, в каких случаях нужно использовать каждый тип. Основной принцип трактовки грамматического правила - сравнение. На примерах Мёрфи показывает разницу в употреблении определённого и неопределённого артикля:

«I had a sandwich and an apple for lunch. (A Person uses “a sandwich” and “an apple”, because it is the first time he talk about them.).

The sandwich wasn't very good, but the apple was delicious. (The person says “the sandwich” and “the apple”, because it is clearly what he means) » [17, с.140].

Особое внимание следует уделить тому, что Мёрфи не считает необходимым введение понятия артикль. Это отчетливо проявляется в его адаптированных пособиях, предназначенных преимущественно для носителей не аналитических языков. Так, например, в русскоязычном издании говорится, что существительные используются с «the, a, an» с объяснением ситуаций использования, без учета их роли в теоретической грамматике. Таким образом Р.Мёрфи опускает необходимость разъяснения значения самого лингвистического понятия, приравнивая его к неотъемлемой части существительного в английском языке.

Полную противоположность составляют главы в пособии Дроздовой. Главы, посвящённые артиклю в английской грамматике полны сложных метаязыковых понятий: a particularizing attribute, particular object, general sense, detected Opposition etc. Трактовка грамматической особенности английского языка основывается на объяснении посредством лингвистической терминологии.

Следующее важное понятие метаязыка английской грамматики, подвергнутое критике Мёрфи, это Conditional Sentences.

«Conditionals» можно перевести на русский как условные предложения. Придаточные предложения условия представляют собой сложноподчиненные предложения, состоящие из двух частей, одна из которых содержит условие. В английском языке это - main clause (главная часть) and if clause (условная часть).

Существует 4 типа условных предложений:

Zero Conditional представляет собой тип условного предложения, используемого для описания истинного высказывания (законы природы, факты)

First Conditionals является типом условного предложения, представляющим возможные исходы события при реализации условия.

Second Conditionals выражают нереальные ситуации, предположения в настоящем и будущем.

Third Conditionals представляют собой условные предложения, действие которых нереально и относится к прошедшему времени.

Мёрфи считает нецелесообразным привычное деление условных предложений на 4 типа. Он предлагает изучать данную грамматическую категорию, опираясь на смысловую составляющую.

По его мнению, условные предложения в английской грамматике не нуждаются в обособлении от других сложноподчиненных предложений. Различия в образовании типов конструкций с if обусловлены смысловым содержанием предложения. Поэтому в своем пособии он использует формулировку “предложения с if”. При рассмотрении данного варианта замены терминологии выявляется чрезмерное стремление к классификации и типологизации фактов английской речи. Наблюдается тенденция преподнесения грамматических фактов посредством их систематизации, что препятствует естественному освоению грамматики на непрофессиональном уровне.

Главы, посвященные изучению данного типа сложноподчиненных предложений, в первую очередь, заставляют студента обратить внимание на разницу в значении предложения при использовании разных типов условия.

«Lisa: Shall we take the bus or the train?

Jess: If we take the bus, it will be cheaper.

For Jess, it is possible that they will take the bus,

so she says: If we take the bus, it will be ...» [18, с.72-76].

Данным примером Мёрфи объясняет структуру первого типа условного предложения: реальное действие, которое может произойти при наступлении другого. Автор трактует сочетаемость настоящего и будущего времени в разных частях предложения.

«Lisa and Jess decide to take the train.

Later, Jess talks to Joe.

Joe: How are you going to travel?

Jess: We're going to take the train. If we took the bus, it would be cheaper, but the train is quicker.

Now Jess knows they are not going to take the bus,

so she says:

If we took the bus, it would be ...» [17, с. 72-76].

В данном примере Мёрфи делает акцент на сослагательной части второго типа условных предложений в английском языке. Затем без использования деления на conditional 1,2,3,0 Мёрфи объясняет какие видовременные формы глагола следует использовать.

«When we talk about something that will not happen, or we don't expect that it will happen, we use if + past (if we went / if there was etc.).

But the meaning is not past:

What would you do if you won a lot of money? (I don't really expect this to happen)

We do not normally use would in the if-part of the sentence:

I'd be scared if somebody pointed a gun at me. (not if somebody would point)»[17, с. 72-76].

Аналогичным способом Мёрфи объясняет структуру других типов условных предложений в английском языке.

Однако традиционная трактовка данного грамматического правила встречается гораздо чаще и в современных популярных пособиях. В своём учебнике «English Grammar» Т.Ю.Дроздова представляет условные предложения, вводя понятия the Subjunctive Mood, Conditional sentences, Conditional type I, II, III, the Condition and the Consequence. Дроздова, как и большинство авторов, считает необходимым использовать «математический» (по словам Р.Мёрфи) подход, мотивируя студентов не подбирать необходимые по смыслу формы, а заучивать установленные шаблоны.

В популярном учебнике «Grammarway» [12] автор также использует большое количество понятий металингвистики. В первую очередь заметно разделение предложений на «main clause» и «if-clause» и 4 типа условий. Студент вынужден также запоминать связь между типом условия и временной формой глагола в английском языке:

Type zero – if-clause (present simple) + main clause (present simple) etc.

Другой важной проблемой современной грамматики Р. Мёрфи выделяет усложнение доступной информации через применение обобщающей терминологии. Данный факт замечен на примере методики трактовки местоимений. Термин «Pronouns»: (I, me, you, him, it, they, etc.). В английском языке выделяют 3 типа местоимений: subject (I, you, she etc.), object (her, us etc.), possessive (mine, theirs). К данной категории также можно отнести possessive adjectives (my, his, your).

Личные местоимения используются на месте имен существительных. Они часто используются для отсылки к людям и вещам, которые были уже идентифицированы. Местоимения делятся по лицам и числам: 1, 2, 3 лица, единственное и множественное числа.

Мёрфи скептически относится к использованию терминологии для наименования личных местоимений при владении английским не на профессиональном уровне. Он предлагает вместо термина «Pronouns» и деления по лицам и числам называть сразу само смысловое местоимение.

Например: вместо “verbs have “-s” in 3rd singular form” использовать “verbs have “-s” with he, she, it”.

Особое внимание стоит уделить вариативности наименования некоторых категорий английской грамматики. Мёрфи считает проблематичным, что существует определенная несогласованность в определении понятий.

Ярко это проявляется в наименовании единицы “to+Verb”. В американской традиции принято считать, что неопределенное наклонение глагола без частицы «to» является base form (Начальная, базовая форма), а инфинитивом называют неопределенную форму глагола с частицей «to» [9]. Блох М.Я. [4] в своей книге пишет о наименовании «bare infinitive and to-infinitive». Мёрфи также рассказывает о возможных наименованиях: infinitive without to, infinitive with to, base form etc.

Мёрфи предлагает избежать путаницы в наименовании грамматической категории, полагая, что единственная разница между “work and to work” находится только в наличии “to” и сфере употребления.

Термин «Base form» (начальная форма), в свою очередь, выражает концептуальное значение грамматической категории английского языка, ведь именно эта форма глагола является начальной. Однако, по мнению Мёрфи, аналогов данному термину нет в наиболее популярных языках мира, что может препятствовать его восприятию через соотношение с родным языком человека, изучающим английский.

Данный подход обуславливает приоритет Мёрфи к использованию понятия «The Infinitive». Понятие инфинитив практически интернационально, во всех индоевропейских языках оно используется, что может облегчить восприятие грамматической терминологии, по мнению Р.Мёрфи. Наиболее спорный вопрос - это принадлежность “to” к инфинитиву.

В ходе исследования было установлено, что критика Р.Мёрфи относится к положениям наименования грамматических категорий и способов их преподавания. Автор считает нецелесообразным усложнение и использование метаязыка английской грамматики.

Таким образом, Р.Мёрфи предлагает устранить некоторые проблемы современной английской грамматики: чрезмерная обобщенность, вариативность наименований, излишняя академичность.

### **Библиографический список:**

1. English Language Teaching author receives honorary degree from Cambridge [Электронный ресурс]// University of Cambridge News. - Credit: Nigel Luckhurst./ Режим доступа: <https://www.cam.ac.uk/news/english-language-teaching-author-receives-honorary-degree-from-cambridge>. – Дата публикации: 23.01.2012
2. Lyons J. Language and Linguistics. An Introduction. -Cambridge: Cambridge University Press, 2009. -356 p.
3. Берков В.П. Заметки об определениях терминов в филологических и энциклопедических словарях: Проблематика определений терминов в словарях разных типов - Л.: Нака, 1976. – 264с.
4. Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка: Учебник. Для студентов филол. фак. ун-тов и фак. англ. яз. педвузов. - М.: Высш. школа, 1983. - с. 383.
5. Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: Учебное пособие. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 168 с.
6. Кравцун Е. Реймонд Мёрфи: «Самый лучший процесс обучения языку — это сама жизнь» [Электронный ресурс] // Коммерсантъ – Российская общественно-политическая газета// Режим доступа: <https://www.kommersant.ru/doc/2954587>. – (Дата размещения: 02.04.2016).
7. Петрова А. В. Самоучитель английского языка: Учеб, пособие для неяз. вузов. - 5-е изд. , испр. и доп. - М.: Высш. школа, 1980.-352 с.
8. Раймонд Мёрфи издательству Cambridge University Press ELT“Raymond Murphy on English Grammar in Use” ”[Электронный ресурс] -

Режим доступа: [https://www.youtube.com/watch?v=L7eq8Nv\\_QeM&t=23s](https://www.youtube.com/watch?v=L7eq8Nv_QeM&t=23s) - Дата публикации: 06.12.2011.

9. Раймонд Мёрфи, лекция [Электронный ресурс] - Режим доступа: [https://www.youtube.com/watch?v=hfI\\_IgXBfh0&t=2156s](https://www.youtube.com/watch?v=hfI_IgXBfh0&t=2156s) - (Дата публикации: 15.04.2016).

10. Раймонда Мёрфи издательству Cambridge University Press ELT “Raymond Murphy interview: 30 years of Grammar in Use [Электронный ресурс] - Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=ndcAoHr1eVc&t=584s> - Дата публикации: 19.10.2015.

11. Татаринов В.А. О формировании новой научной парадигмы в российском терминоведении., Василию Ивановичу Абаеву 100 лет. – М.: Яз. рус. культуры, 2000. — С. 155– 160.

12. Dooley J., Evans V. Grammarway 4. – Newbury: Express Publishing, 1999. - 276p.

13. Eastwood J. Oxford Guide to English Grammar. -NY.: Oxford University Press, 1994. – 453p.

14. Evans V. Dooley J. New Round up: English Grammar Practice. – Neografia: Pearson Longman, 2011. – 212p.

15. Evans V. Dooley J. Upstream fifth impression. – Newbury: Express Publishing, 2018. - 228p.

16. Murphy R. Cambridge Essential Grammar in Use (Fourth Edition). - NY.:Cambridge University Press, 2015. – 320p.

17. Murphy R. Grammar in Use Intermediate (Third Edition)/ Raymond Murphy, William R. Smalzer . – NY.:Cambridge University Press, 2009. – 380p.

18. Дроздова Т. Ю., Берестова А. И., Маилова В. Г. English Grammar: Reference and Practice: Учебное пособие. - Издание девятое, исправленное и дополненное. - СПб.: Антология, 2005. - 400 с.

19. Клементьева Т.Б. Времена английского глагола в картинках и играх. - М.:Просвящение, 1989. – 224с.